

УДК 802/809.1+82(091)
ББК 81.0+ 81.2

Штеппан Кристиан,

магистр,

Инсбрукский университет, Институт истории,

Инрайн, 52d, 6020 г. Инсбрук, Австрия

E-mail: xristian1@mail.ru

СЛАВИСТИКА В АВСТРИИ — ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИЕ И ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К СЛАВЯНОВЕДЕНИЮ

Аннотация: Данная статья рассматривает исторические и современные исследовательские традиции в австрийском славяноведении. На фоне краткого очерка о развитии этой научной дисциплины в XIX–XX вв. автор подчёркивает её специфические характеристики: главный интерес к славянским языкам и их разным научным аспектам. На этой основе статья освещает актуальные программы обучения славистике в австрийских вузах и отмечает несколько деталей, связанных с главными исследовательскими интересами институтов славистики в Вене, Граце, Клагенфурте, Зальцбурге и Инсбруке. Кроме того, автор указывает и на пробелы в этой научной и образовательной областях: отсутствие серьёзного внимания к истории славянских народов и государств, кроме маленького исследовательского коллектива Венского института восточно-европейской истории.

Ключевые слова: славистика, славяноведение, Австрия, Австро-Венгрия, исследовательские традиции, обучение, австрийские вузы.

Исследовательская и преподавательская деятельность в области славистики в Австрии имеет большие традиции, при том что сегодня это — неславянская страна. Причины следует искать в истории. В многонациональной Австрийской империи и потом в Австро-Венгрии жило больше славян, чем так называемых австрийских немцев, венгров, итальянцев и других неславянских народов. Несмотря на этот славянский след в истории Австрии, славистика в XIX–XX вв. взяла там другой курс, нежели в России.

Уже заглавие этой статьи даёт представление о том, что австрийская славистика занимается, прежде всего, разными аспектами славянских языков. В то же время исторический подход к славяноведению, к сожалению, фактически отсутствует. В австрийских университетах явно ощущается этот дефицит. Например, чтобы специализироваться на истории России, австрийским студентам нужно, с одной стороны, учиться на историческом факультете и изучать европейскую

© Штеппан К., 2014

историю в целом, а с другой стороны, в институте славистики, чтобы приобрести там необходимые познания в языках.

Подобная структура австрийской системы образования, которая сформировалась в XIX в., привела в прошлом столетии к тому, что историки-слависты стали в Австрии редкостью. Отсутствие специалистов в области истории славянских народов остаётся большой проблемой. С одной стороны, австрийские историки активно исследуют отечественную историю в Средние века и Новое время, но, с другой стороны, большинство из них не знает языков тех народов, которые играли большую роль в истории монархии Габсбургов. По этой причине большая часть учёных, считающих себя специалистами по австрийской истории, не в состоянии прочитать важные документы в чешских, словацких, украинских, польских, словенских, хорватских и сербских архивах, поскольку не владеют славянскими языками. Таким образом, австрийская историография до сих пор рассматривает отечественную историю в первую очередь с точки зрения австрийских немцев.

Впрочем, не бывает правил без исключений. В данном случае это — Венский университет, где изучение истории и языков славянских народов имеет многовековые традиции. Австрийский учёный и дипломат Сигизмунд фон Герберштейн (1486–1566), оставивший нам свои знаменитые путевые записки [1], положил основу немецкому «россиеведению» (по-немецки — *Russlandkunde*). В 1775 г. императрица Мария Терезия (1740–1780) создала в Венском университете центр богемистики для преподавания чешского языка и литературы. Наконец, в 1849 г. первая в мире кафедра славистики была основана именно в столице Австрийской империи [4].

На основе этой традиции Венский университет до сих пор является одним из важнейших мировых — педагогических и научных — центров славяноведения. Венский Институт славистики не только предлагает образование по «общей славистике», которое включает в себя базовое знание в области славянских языков, литературы и культуры, но и даёт студентам возможность специализации по разным славянским языкам. В Венском университете действуют магистратуры боснийского, хорватского, сербского, болгарского, польского, русского, словацкого, словенского, чешского и украинского языков. К тому же это учебное заведение заботится и об образовании педагогов для средних и высших школ. На педагогическом факультете он обучает будущих учителей боснийского, хорватского, сербского, польского, русского, словацкого, словенского и чешского языков.

Исследовательская деятельность Института славистики Венского университета свидетельствует, что его сотрудники занимаются лингвистическими, литературоведческими и филологическими аспектами славянских языков в прошлом и настоящем. Что касается истории языков, то изучение исторического развития славянских литературных языков, в том числе праславянского и раннесредневекового славянского, относятся там к числу приоритетных направлений. Литературоведческая деятельность венской славистики заключается, прежде всего, в исследовании литературы славянских народов в их сравнении с немецкоязычной литературой и в изучении литературных связей между разными славянскими и неславянскими

языками. Сравнительная лингвистика в общем и социолингвистика в особенности являются главными вопросами языковедческой деятельности института. Вместе с этим венские слависты уделяют особое внимание изучению языков славянских меньшинств в Австрии. Таким образом, в центре внимания венской славистики находятся не только диалекты австрийских хорватов и словенцев, но и славянский языковой субстрат в Австрии [4].

Второе исключение среди австрийских славяноведческих вузов — это Институт изучения восточноевропейской истории в том же Венском университете. Больше ста лет назад, в августе 1907 г., по инициативе австро-венгерского правительства был создан так называемый Семинар по восточноевропейской истории с целью улучшения австро-русских отношений и углубления знаний о русской истории в Австрии [9]. За свою вековую историю этот институт прошёл через ряд переименований. По этой причине он некоторое время назывался «Институт восточноевропейских и юго-восточно-европейских исследований». Проблема этих неудачных, на наш взгляд, названий заключается в том, что они, как правило, относились к истории восточных и юго-восточных славян [2].

Сегодня в этом институте работает небольшой круг историков, занимающихся историей практически всех славянских народов. По своей структуре Институт восточноевропейской истории можно сравнить с кафедрами южных и западных славян в русских университетах. Он предлагает отдельную магистратуру по восточноевропейской истории, которая даёт больше чем просто базовые знания по истории отдельных славянских народов. Она предусматривает передачу практических навыков работы со славянскими источниками и обучение студентов славянским языкам. Поскольку число научных сотрудников сравнительно невелико, преподавательская и исследовательская деятельность института фокусируется на истории славянских народов XIX–XX вв. Несмотря на преимущественное внимание к истории Нового и Новейшего времени, ряд сотрудников института исследуют историю восточной и юго-восточной Европы в эпоху раннего Нового времени. Подобный научный профиль делает Институт восточноевропейской истории единственным центром изучения истории славянских народов в Австрии и показывает его уникальность в австрийской системе образования.

Кроме Вены как центра славистики, в Австрии есть ещё ряд других университетов, которые чтут вышеупомянутую традицию изучения славянских языков. В связи с этим вузы южных городов страны заслуживают особого внимания из-за их территориальной близости к славянскому миру. Университеты в Граце и Клагенфурте не только предлагают образование в области боснийского, хорватского, сербского, русского и словенского языков, но также служат центрами обучения преподавателей словенского языка для средних и высших учебных заведений. Подобные исследовательские приоритеты предопределили географическое положение университетов и в особенности проживание на этих территориях словенского меньшинства. Институт славистики в Граце уделяет большое внимание изучению словенского народного языка в Каринтии, между тем как его «побратим» в Клагенфурте исследует многоязычность в этой федеральной земле Австрии.

В целом, эти институты отличаются более пристальным вниманием к южнославянским языкам. В Граце изучают, например, языковые различия, аналогии и соответствия между славянскими языками в целом и между боснийским, хорватским и сербским языками в особенности. Другие исследовательские проекты касаются исторических и современных проблем русской и южнославянской литературы и истории славистики в Австрии [3]. Слависты Клагенфуртского университета активно изучают грамматические категории в южнославянских языках и вопросы преподавания словенского языка. Другим направлением исследований в Клагенфурте является сравнительный анализ современной русской и южнославянской литературы [7].

На западе современной Австрии находится федеральная земля Зальцбург, где находится один из двух самых молодых институтов австрийской славистики. Несмотря на это, там предлагают образование в области «общей славистики» с возможностью специализации на русском, польском или чешском языках. Кроме того, Институт является центром обучения будущих преподавателей русского языка. Исследовательская деятельность этого учреждения касается в первую очередь литературоведения. Таким образом, зальцбургские слависты уделяют большое внимание литературе русской эмиграции и культурным связям между славянами в области литературы, искусства и музыки [8].

Самым молодым представителем славяноведческих институтов Австрии является Институт славистики Инсбрукского университета. Так же как в Зальцбурге, он предлагает образование в области «общей славистики» и преподавания русского языка. Вместе с русским языком Институт даёт студентам возможность специализироваться на втором славянском языке (боснийском, хорватском, сербском или польском). Внимание инсбрукских славистов сосредоточено, прежде всего, на лингвистике и культурологии. Директор института, профессор Ингеборг Онхейзер является одним из ведущих экспертов в области словообразования и фразеологии русского и других славянских языков. Особого внимания заслуживает изучение в Инсбруке советского и современного русского кинематографа. Сотрудники Института не только публикуют важные работы о развитии этого вида искусства с 1960-х гг. до наших дней, но и создали впечатляющую видеотеку, которая состоит из нескольких тысяч русских фильмов [6].

Итак, даже этот небольшой обзор славистики в Австрии показал большие славяноведческие традиции в неславянской стране. Несмотря на то что структура университетского обучения не благоприятствовала глубокому развитию исторических исследований славянских народов, в Австрии до сих пор существует живой интерес к славянским языкам. Можно надеяться, что этот имеющий глубокие корни интерес со временем пробудится и к историческим исследованиям.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Герберштейн С., фон. Записки о Московии: в 2 т. / под ред. А. Л. Хорошкевич; пер. с нем. А. И. Малеина, А. В. Назаренко. М.: Изд-во «Памятники исторической мысли», 2008. Т. 1. 778 с.; Т. 2. 714 с.

- 2 URL: <http://iog.univie.ac.at/ueber-das-institut/> (дата обращения: 12.08.2013).
- 3 URL: <http://slawistik.uni-graz.at/> (дата обращения: 12.08.2013).
- 4 URL: <http://slawistik.univie.ac.at/institut/> (дата обращения: 12.08.2013).
- 5 URL: <http://www.slawistik.ac.at/> (дата обращения: 12.08.2013).
- 6 URL: http://www.uibk.ac.at/slawistik/html/start/index_ie.html (дата обращения: 12.08.2013).
- 7 URL: <http://www.uni-klu.ac.at/slawistik/inhalt/145.htm> (дата обращения: 12.08.2013).
- 8 URL: <http://www.uni-salzburg.at/index.php?id=31130> (дата обращения: 12.08.2013).
- 9 Osteuropäische Geschichte in Wien. 100 Jahre Forschung und Lehre an der Universität / Hrsg. von A. Suppan, M. Wakounig, G. Kastner. Innsbruck; Wien; Bozen, 2007. 451 S.

* * *

Steppan Christian,

Master of History,

University of Innsbruck, Department of history,

Innrain, 52d, 6020 Innsbruck, Austria

E-mail: xristian1@mail.ru

SLAVISTICS IN AUSTRIA — LINGUISTIC, LITERARY AND PHILOLOGICAL APPROACHES TO SLAVIC STUDIES

Abstract: The following article deals with the historical and contemporary research traditions in the Austrian Slavonic studies. Giving a short overview on the development of this scientific discipline within the 19th and 20th centuries, the author stresses its specific characteristics: the main interest in Slavonic languages and their different scientific aspects. On this basis the article gives an insight into the actual education programs of Slavistics at Austrian universities and provides some details on the main research interests at the institutes of Slavonic studies in Vienna, Graz, Klagenfurt, Salzburg and Innsbruck. Moreover, the author also mentions the gaps in these scientific and educational areas: the lack of a serious attention to the history of Slavonic countries, apart from a small research group of the institute of East-European history in Vienna.

Keywords: slavistics, Slavonic studies, Austria, Austro-Hungary, research tradition, education, Austrian universities.

REFERENCES

- 1 Gerbershtein S., fon. Zapiski o Moskovii: v 2 t. [Rerum Moscoviticarum Commentarii: in 2 vol.], ed. A. L. Khoroshkevich; per. s nem. A. I. Maleina, A. V. Nazarenko. Moscow, Izd-vo «Pamiatniki istoricheskoi mysli» Publ., 2008. Vol. 1. 778 p.; Vol. 2. 714 p.
- 2 Available at: <http://iog.univie.ac.at/ueber-das-institut/> (Accessed 12 August 2013).
- 3 Available at: <http://slawistik.uni-graz.at/> (Accessed 12 August 2013).
- 4 Available at: <http://slawistik.univie.ac.at/institut/> (Accessed 12 August 2013).
- 5 Available at: <http://www.slawistik.ac.at/> (Accessed 12 August 2013).
- 6 Available at: http://www.uibk.ac.at/slawistik/html/start/index_ie.html (Accessed 12 August 2013).
- 7 Available at: <http://www.uni-klu.ac.at/slawistik/inhalt/145.htm> (Accessed 12 August 2013).
- 8 Available at: <http://www.uni-salzburg.at/index.php?id=31130> (Accessed 12 August 2013).
- 9 Osteuropäische Geschichte in Wien. 100 Jahre Forschung und Lehre an der Universität, Hrsg. von A. Suppan, M. Wakounig, G. Kastner. Innsbruck; Wien; Bozen, 2007. 451 p.